

Partitura.

= Cantiga =

Traducció d'Angel' Castanyer d'un poema
de Gil Vicente (s. XV)

Musicalitzat per el mestre.

V. Garcés.

Moderato (♩ = 52)

Soprano

Contralto

Tenore

Bassi

que po-li-da es la douze-lla - que po-li-da i gra-cio -

que po-li-da es la douze-lla - que po-li-da i gra-cio -

que po-li-da i gra-cio -

poco rit. - - - - - *tempo*

sa es la douze-lla - - es la douze-lla - - - Ma-ri-ner ville qu'em -

sa es la douze-lla - - es la douze-lla - - - Ma-ri-ner ville qu'em -

sa es la douze-lla - - - es la douze-lla - - -

di - gues tu qu'en la mar vi-vi-es Ma-ri-ner ville qu'em -

di - gues tu qu'en la mar vi-vi-es - Ma-ri-ner ville qu'em -

tres soles

Handwritten musical score for the first system, featuring three staves. The lyrics are in Catalan. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves have bass clefs. The lyrics are: "di - ques tu qu'en la mar vi-vi - es - si la nau o-la vel-la". There are triplets and other musical notations throughout the system.

di - ques tu qu'en la mar vi-vi - es - si la nau o-la vel-la

di - ques tu qu'en la mar vi-vi - es - si la nau o-la vel-la

Handwritten musical score for the second system, featuring three staves. The lyrics are in Catalan. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves have bass clefs. The lyrics are: "o la estrel-la es tan be-lla - si la nau o-la vel-la - o la estrel-la es tan be-lla - si la nau o-la vel-la". There are triplets and other musical notations throughout the system.

o la estrel-la es tan be-lla - si la nau o-la vel-la -

o la estrel-la es tan be-lla - si la nau o-la vel-la

Handwritten musical score for the third system, featuring three staves. The lyrics are in Catalan. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves have bass clefs. The lyrics are: "Oh - si la nau o-la vel-la - si la nau o-la vel-la - si la nau o-la vel-la". There are triplets and other musical notations throughout the system. A circled number 2 is written above the second staff. The word "Miss" is written in red above the second staff. The word "Boca tancada" is written in red above the second staff. The word "Boca tancada" is written in red above the third staff. The word "que" is written in red above the third staff.

Oh - si la nau o-la vel-la - si la nau o-la vel-la - si la nau o-la vel-la

o la estrel-la es tan be-lla - si la nau o-la vel-la - si la nau o-la vel-la

o la estrel-la es tan be-lla - si la nau o-la vel-la - si la nau o-la vel-la

que - - - gracio -

V.C.

tu qu'en la mar vi-vi-es Mari-ner sulle qui am di-ques tu qu'en la

sa - - - - - douze-lla que - - - - - gracio sa - - -

mar vi-vi-es si la nau-ò la vel-la ò la estrel-la estan be-

- douze-lla - que - - - - - po-li-da - - - - - que be -

lla - si la nau ò la bel-la ò la estrel-la estan be - - - lla

lla - que - - - - - po-li-da - - - - - que be - lla -

3

Solo

jeu-vailler-vailler qui'en di - ques qui'en di - - - ques tu que

poes accele. - - - - -

fatti

(Boca tancada)

tempo

gloria en son mi - es - - si el ca - ball o les ar - mes o la euse -

p *fu que gloria en son mi - es - - si el ca -*

(Boca tancada)

poes rit. - - - - - *fin*

mya - - es - - tan be-lla - es-tan be-lla - - -

ball o les-ar - mes o la euse-my a - - - - - estan be-lla - - - -

V. P.

tempo



Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a basso continuo line. The lyrics are: "Pas-to ret velle qui'm di - gues tu que del re-bany cui -". The music is in a common time signature (C) and features a key signature of one flat (B-flat). The Soprano and Alto parts have a treble clef, while the Tenor and Bass parts have a bass clef. The basso continuo line is on a single staff. The lyrics are written below the staves.

Handwritten musical score for two voices (Soprano and Bass) and a basso continuo line. The lyrics are: "des pas-to - ret velle qui'm di - gues tu que del re-bany cui -". The music is in a common time signature (C) and features a key signature of one flat (B-flat). The Soprano part has a treble clef, and the Bass part has a bass clef. The basso continuo line is on a single staff. The lyrics are written below the staves.

Handwritten musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a basso continuo line. The lyrics are: "des - si el corder o la vall - o l'arbreda es tan be -". The music is in a common time signature (C) and features a key signature of one flat (B-flat). The Soprano and Alto parts have a treble clef, while the Tenor and Bass parts have a bass clef. The basso continuo line is on a single staff. The lyrics are written below the staves.

lla - si el corder - o la vall - o l'ar-breda - es tan be - - -

lla -

lla - si el corder o la vall o l'ar-bre - da es tan

lla -

5

lla - - - Ah! -

be - lla -

pas-to - ret velle qui en di - ques tu que del -

(Bocanica)

que - - - gra-cio - sa - - -

re-bany cui - des pas-to - ret velle qui en - di - ques -

do - u - ze - lla -

que - - - gra-cio - -

V. B.

Handwritten musical score for the first system. The vocal line (treble clef) includes a melisma "Ah!" with a fermata. The lyrics are: "tu que del re-bany eni - des - si el cor der - o' la vall". The piano accompaniment (bass clef) features a simple harmonic accompaniment with a final cadence marked by a double bar line and repeat dots.

tu que del re-bany eni - des - si el cor der - o' la vall

sa - - - douze - - - lla que - - - po-li - -

Handwritten musical score for the second system. The vocal line continues with a melisma "Ah!" and the lyrics: "o' l'ar-breda es tan be - - - lla - - - si el cor - der". The piano accompaniment continues with a similar harmonic pattern.

o' l'ar-breda es tan be - - - lla - - - si el cor - der

da - - - que be - lla - - - que

Handwritten musical score for the third system. The vocal line concludes with the lyrics: "o' la vall o' l'ar-breda es tan be - - - lla". The piano accompaniment ends with a final cadence marked by a double bar line and repeat dots.

o' la vall o' l'ar-breda es tan be - - - lla

po-li-da - - - que be - lla

6

que po-li-da es la donze-lla que po-li-da i-gra-cio

que po-li-da es la donze-lla que po-li-da i-gra-cio

que po-li-da es la donze-lla que po-li-da i-gra-cio

poco rit *tempo*

sa es la donze-lla es la donze-lla Ah

sa es la donze-lla es la donze-lla Ah

sa es la donze-lla es la donze-lla Ah